



Sai Vedas – Suplemento
Guía de pronunciación de mantras
6to. y 7mo. Anuvakas Sri Rudram

Organización Sri Sathya Sai Baba de Argentina



"Los Yajnas y los yagas, los actos de caridad y virtud, las penitencias y los rituales ceremoniales, todos ellos están diseñados para promover la pureza del corazón. La pureza del corazón es promovida por la pureza de la mente. La pureza de la mente se alcanza mediante la asociación con personajes nobles, y estudiando los escritos de personas santas. "El Atma Jnana (el conocimiento del propio Espíritu) sólo se puede lograr por medio de la fe." Desarrolla la fe en tu propio Espíritu, y la fe en Dios. Este es el secreto de la grandeza."

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba

Año 1. N° 5. Julio de 2009



1. Editorial
2. Video clip 6to. anuvaka Sri Rudram
3. Guía para la pronunciación del Sri Rudram -6to. anuvaka Namakam
4. Significado del 6to. anuvaka y preguntas de autoindagación, para círculos de estudio.
5. Video clip 7mo. anuvaka Sri Rudram
6. Guía para la pronunciación del Sri Rudram – 7mo anuvaka Namakam
7. Significado del 7mo. anuvaka y preguntas de autoindagación, para círculos de estudio.

1. Editorial

Con el corazón en el Sol de nuestras vidas, ofrecemos este Suplemento para todos aquellos que están aprendiendo a recitar el *mantra Sri Rudram*.



*Entre ustedes y Yo no existe la relación de gurú y discípulo, ni la de guía y peregrino.
El gurú externo no debe equipararse al Morador interno.
Ni Garuda (el vehículo de Vishnú)
podrá alcanzar la meta si no abre sus alas y salta al espacio.
De modo que den el paso adelante. Esa es la tarea inmediata.
Comiencen con un sincero deseo de tener buen éxito.
La luz les será derramada por la gracia de Dios. El Señor ha venido a ayudarles.*

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba



En el servicio a Sus Divinos Pies de Loto
Vedas y Legado Divino – Consejo Central OSSBA

Agradecemos tus opiniones, sugerencias y aportes, escribiéndonos a: vedas@sathyasai.org.ar

Ver escritura correcta, tutorial y audio por los estudiantes de Bhagavan Baba en:

<http://sssbpt.org/sri-rudram/instructions-to-user.htm>

(Haciendo clic en [Audio pdf Tutorial](#) (del 6to. y 7mo. *Anuvaka* en este caso), tendrás a tu disposición el audio línea por línea, para aprender y repetir. Al final de la grilla, donde dice: [Rudram English Translation](#) ^{NEW}, podrás encontrar el mantra correctamente escrito). Como el audio de cada *anuvaka*

puede contener errores, sugerimos tener en cuenta la versión completa del *Namakam*, que figura al pie del link señalado.

2. Video clip: 6to. anuvaka – Sri Rudram



<http://www.youtube.com/watch?v=KeJ8pDCz7Dg>

También en:



http://worldtv.com/sai_baba_vedas_argentina

3. Guía para la pronunciación del Sri Rudram

6to. Anuvaka del Namakam



Línea 1

नमो॑ ज्येष्ठाय॑ च कनिष्ठाय॑ च

namo॑ jyēṣṭhāya॑ ca kaniṣṭhāya॑ ca

- namo

- La "o" siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- El diacrítico representado por **dos líneas verticales por encima de la "o"**, es indicativo de dos distintos niveles de subida de tono acomodándose en una duración más larga en dicha letra.

- jyesthaya

- La "j" se pronuncia como la "y" de nuestro alfabeto; como por ejemplo, en la palabra "jazz".
- La "y", suena como la "i" latina.
- La "e" tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la sílaba "jyes"**: baja el tono.
- **El punto situado debajo de la "s"** indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **El punto debajo de la "th"** nos indica que se trata de una **consonante cerebral aspirada** (se articula poniendo la punta de la lengua hacia el centro del paladar; sacando el sonido de la "h" inherente a toda aspirada).
- La "a" de la sílaba "tha", es larga.
- **Swarita en la sílaba "ya"**: sube el tono.

- ca

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.

- kanisthaya

- **Anudatta en la sílaba "nis"**: baja el tono.
- **El punto situado debajo de la "s"** indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **El punto debajo de la "th"** nos indica que se trata de una consonante cerebral aspirada (se articula poniendo la punta de la lengua hacia el centro del paladar; sacando el sonido de la "h" inherente a toda aspirada).
- La "a" de la sílaba "tha", es larga.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la sílaba "ya"**: sube el tono.

* - ca

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

* Se repite en todas las líneas, a excepción de la última.

Línea 2

नमः पूर्वजाय चापरजाय च
namaḥ pūrvajāya cāparajāya ca

- namah

- **Swarita en la segunda "a"**: sube el tono.
- El **punto debajo de la "h"**, se pronuncia como una aspiración, como una "j" suave.

- purvajaya

- La "u" de la sílaba "pur" y la "a" de la sílaba "ja", tienen **dos tiempos** de duración.
- Pronunciar el sonido de la "v" en su condición de consonante **dento labial**.
- **Anudatta en la sílaba "va"**: baja el tono.
- La "j" suena como la "y" de nuestro alfabeto; como por ejemplo, en la palabra "jazz".
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- caparajaya

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- Las "a" de las sílabas "ca" y "ja", tienen **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la sílaba "ra"**: baja el tono.

- Pronunciar la “r” en su **sonido suave**.
- La “j” suena como la “y” de nuestro alfabeto; como por ejemplo, en la palabra “jazz”.
- La “y” suena como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

Línea 3

नमो मध्यमाय चापगल्भाय च
namo madhyamāya cāpagalbhāya ca

- namo

- La “o” tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- **Swarita en la última sílaba**: subida de tono.

- madhyamaya

- **Sonido aspirado**, representado por la **consonante “dh”**.
- La “y”, se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta en la sílaba “dhya”**: baja el tono.
- La “a” de la sílaba “ma”, es larga.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- capagalbhaya

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Las “a” de las sílabas “ca” y “bha”, tienen **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la sílaba “gal”**: baja el tono.
- **Sonido aspirado** representado por la **sílaba “bha”**.
- La “y” suena como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

Línea 4

नमो जघन्याय च बुध्नियाय च नमः
namo jaghanyāya ca budhniyāya ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- **Swarita en la última sílaba**: subida de tono.

- jaghanyaya

- La “j” se pronuncia como la “y” de nuestro alfabeto, como en la palabra “jazz”.
- **Sonido aspirado** representado por la **consonante “gh”**.
- **Anudatta en la sílaba “ghan”**: baja el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la primera sílaba “ya”, es larga.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

- budhniyaya

- **Sonido aspirado** representado por la **consonante “dh”**.
- **Swarita en “ni”**: sube el tono.
- Sacar tanto el sonido de la “i”, como el de la “y”
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.

- La “a” de la primera sílaba “ya” es larga.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

Línea 5

सोभ्याय च प्रतिसर्याय च
namaḥ sobhyāya ca pratisaryāya ca

- namah

- **Swarita en la segunda “a”**: sube el tono.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia como una aspiración, como una “j” suave.

- sobhyaya

- La “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la primera sílaba**: baja el tono.
- **Aspirada**, representada por la **consonante “bh”**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la primera sílaba “ya” es larga.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- pratisaryaya

- **Anudatta en la sílaba “sar”**: baja el tono.
- La “y” suena como la “i” latina.
- La “a” de la primera sílaba “ya” es larga.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

Línea 6

नमो याम्याय च क्षेम्याय च
namo yāmyāya ca kṣemyāya ca

- namo

- La vocal “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración, en el alfabeto sánscrito.
- **Anudatta en la última sílaba**: bajada de tono.

- yamyaya

- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Las “a” de las sílabas “yam” y “ya” (la primera), tienen **dos tiempos** de duración.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

- ksemyaya

- El **punto situado debajo de la “s”** indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La “e” tiene **dos tiempos** de duración.

- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la sílaba “ya” (la primera), tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la primera sílaba “ya”: sube el tono.

Línea 7

नम॑ उ॒र्व॒र्या॑य च॑ ख॒ल्या॑य च॑
 nama॑ urva॒ryāya ca॑ kha॒lyāya ca॑

- nama

- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- urvaryaya

- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- Anudatta en la sílaba “va”: baja el tono.
- Pronunciar la “r” en su sonido suave.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la sílaba “ya” (la primera), tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la primera sílaba “ya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Anudatta: baja el tono.

- khalyaya

- Aspirada representada por la consonante “kh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la sílaba “ya” (la primera), tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la primera sílaba “ya”: sube el tono.

Línea 8

नमः॑ श्लो॒क्या॑य चाऽव॒सान्या॑य च॑
 namaḥ॑ ślo॒kyāya ca॑'va॒sānyāya ca॑

- namah

- Anudatta en la segunda “a”: baja el tono.
- El punto debajo de la “h”, se pronuncia como una aspiración, como una “j” suave.

- slokyaya

- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que usualmente utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “o” tiene dos tiempos de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La primera “a” es larga, tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la sílaba “kya”: sube el tono.

- ca'vasanyaya

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Las “a” de las sílabas “ca”, “san” y “ya” (la primera), son largas.
- El apóstrofe tras la vocal “a”, alarga el tiempo de la misma en medio tiempo más.
- Pronunciar el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- Anudatta en la sílaba “san”: baja el tono.

- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

Línea 9

नमो वन्याय च कक्ष्याय च
 namo vanyāya ca kakṣyāya ca

- namo

- La “o” es larga en el alfabeto sánscrito.
- **Anudatta en la última sílaba**: baja el tono.

- vanyaya

- La “v” se pronuncia en su condición de **consonante dento labial**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la sílaba “ya” (la primera), tiene dos tiempos de duración.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

- kaksyaya

- El punto situado debajo de la “s” indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “a” de la sílaba “ya” (la primera), tiene dos tiempos de duración.
- **Swarita en la primera sílaba “ya”**: sube el tono.

Línea 10

नमः श्रवाय च प्रतिश्रवाय च
 namaḥ śravāya ca pratiśravāya ca

- namah

- **Swarita en la segunda “a”**: sube el tono.
- El punto debajo de la “h”, se pronuncia como una aspiración, como una “j” suave.

- sravaya

- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por ello, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- **Anudatta en la sílaba “sra”**: baja el tono.
- Pronunciar el sonido de la “v” en su condición de **consonante dento labial**.
- La “a” de la sílaba “va”, es larga.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- pratistavaya

- La “s” con diacrítico, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).

- Pronunciar la “r” en su sonido suave.
- Anudatta en la sílaba “ra”: baja el tono.
- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- La “a” de la sílaba “va”, tiene **dos tiempos de duración**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

Línea 11

नम आशुषेणाय चाशुरथाय च
 nama āśuṣeṇāya cāśurathāya ca

- nama

- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- asusenaya

- Las “a” (primera y segunda) son largas.
- **Anudatta en la primera sílaba**: baja el tono.
- La “s” con **diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- El **punto situado debajo de la “s”** indica que es una sibilante que se articula desde la posición cerebral. El sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La “e” tiene **dos tiempos de duración**.
- **Swarita en la sílaba “se”**: sube el tono.
- La “n” con **punto abajo** corresponde a una “n” cerebral; se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.

- casurathaya

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Las “a” de las sílabas “ca” y “tha”: son largas.
- **Anudatta en la primera sílaba**: baja el tono.
- La “s” con **diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por lo mismo, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- **Pronunciar la “r” en su sonido suave**.
- **Swarita en la sílaba “ra”**: sube el tono.
- **Aspirada**, representada por la **consonante “th”**.
- La “y” suena como la “i” latina.

Línea 12

नमः शूराय चावभिन्दते च
 namaḥ śūrāya cāvabhindate ca

- namaḥ

- **Anudatta en la segunda “a”**: baja el tono.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia **como una aspiración**, como una “j” suave.

- suraya

- La “s” con **diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “u” es larga.
- La “r” siempre es suave.

- La “a” de la sílaba “ra”, es larga.
- Swarita en la sílaba “ra”: sube el tono.
- La “y” suena como la “i” latina.

- cavabhindate

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- La “a” de la sílaba “ca”, es larga.
- La “v”, se pronuncia desde su condición de consonante **dento labial**.
- Aspirada, representada por la **consonante “bh”**.
- Anudatta en la sílaba “da”: baja el tono.
- La “e” tiene dos tiempos de duración.

Línea 13

नमो॑ व॒र्मिणे॑ च व॒रूथिने॑ च
namo॑ varmiṇe॑ ca varūthine॑ ca

- namo

- La vocal “o” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- Swarita en la última sílaba: subida de tono.

- varmine

- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- Anudatta en la primera sílaba: baja el tono.
- La “n” con punto abajo corresponde a una “n” cerebral; se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
- La “e” tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- varuthine

- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- La “u” es larga.
- Anudatta en la sílaba “ru”: baja el tono.
- Aspirada, representada por la **consonante “th”**.
- La “e” tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

Línea 14

नमो॑ बि॒ल्मिने॑ च क॒वचिने॑ च
namo॑ bilmine॑ ca kavacine॑ ca

- namo

- La vocal “o” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- Swarita en la última sílaba: subida de tono.

- bilmine

- Anudatta en la sílaba “bil”: baja el tono.
- La “e” tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- kavacine

- La “v” se pronuncia en su condición de **consonante dento labial**.
- **Anudatta en la sílaba “va”**: baja el tono.
- La “c”, se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- La “e” **tiene dos tiempos de duración**.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

Línea 15

नमः श्रुताय च श्रुतसेनाय च ॥६॥

namaḥ śrutāya ca śrutaseṇāya ca. ||6||

- namah

- **Swarita en la segunda “a”**: sube el tono.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia **como una aspiración**, como una “j” suave.

- srutaya

- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; por ello, ésta suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- **Anudatta en la sílaba “sru”**: baja el tono.
- La “a” de la sílaba “ta”, **es larga**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- srutasenaya

- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos al articular el sonido “sh”; sonando más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La “e” **es larga**.
- **Anudatta en la sílaba “se”**: baja el tono.
- La “a” de la sílaba “na”, **tiene dos tiempos de duración**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

4. Significado del 6to. Anuvaka.

Preguntas de autoindagación para círculo de estudios

Salutaciones a Él, que es mayor y que es joven. Salutaciones a Él, que nació antes que todos y que nacerá después que todos. Salutaciones a Él, que aparece en el medio, y que aparece sin desarrollar.

Autoindagación:

- Mayor, joven / antes y después / principio, medio y fin... ¿qué permanece de todos ellos?
- Pasado, presente y futuro...etapas de la mente... ¿cuándo desaparecen?

Salutaciones a Él, que ha nacido del lado posterior y del lado inferior. Salutaciones a Él, que ha nacido en el mundo que es mezcla de bueno y malo y en las cosas que se mueven.

Salutaciones a Él, que está en los mundos de Yama (el dios de la muerte) y en los mundos de la seguridad.

Autoindagación:

- Luz y oscuridad / mal y bien / vida y muerte... ¿cuándo y cómo los opuestos desaparecen de la mente?

-¿Busca la mente y el corazón a Él en todo...en todos?

-¿Qué ocurre con los agradados y aversiones de la mente en esa búsqueda?

Salutaciones a Él, en la forma de los campos generosos y los suelos trillados. Salutaciones a Él, que es alabado por los *Mantras védicos* y que es descrito en los *Upanishads vedánticos*.

Salutaciones a Él, en la forma de los árboles en los bosques y las enredaderas en las zonas sombreadas. Salutaciones a Él, que es el sonido y el eco del sonido.

Autoindagación:

-¿De qué maneras frecuentes la mente y el corazón lo saludan, lo buscan?

-¿"Quién" lo reconoce?

Salutaciones a Él, cuyos ejércitos se mueven velozmente y que monta sobre una carroza veloz. Salutaciones a Él, el guerrero que atraviesa a sus enemigos. Salutaciones a Él, que está revestido con una armadura y que se ha ocupado de la seguridad de Su auriga. Salutaciones a Él, que lleva un casco y un peto. Salutaciones a Él, que es alabado en los *Vedas* y cuyo ejército también es alabado.

Autoindagación:

-¿Cuáles son los "enemigos" que sumergen a la mente más y más en el Sueño?

-¿Qué maneras tenemos de "atravesar" los enemigos verdaderos del Despertar de la mente: deseos, apegos, ira, lujuria, avaricia, ilusión, orgullo, envidia...?

5. Video clip 7mo. anuvaka – Sri Rudram



<http://www.youtube.com/watch?v=UOR5YgwUJH8>

6. Guía para la pronunciación del Sri Rudram

7mo. Anuvaka del Namakam



Línea 1

नमो॑ दुन्दु॑भ्याय॑ चाह॑नन्याय॑ च
namo॑ dundubhyāya॑ cāhananyāya॑ ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- dundubhyaya

- **Anudatta** en la sílaba “du”: baja el tono.
- **Sonido aspirado**, representado por la consonante “bh”.
- La “y”, se pronuncia como la “i” latina.
- La primera “a” es larga.
- **Swarita** en la sílaba “bhya”: sube el tono.

- cahananyaya

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- Las “a” de las sílabas “ca” y de la primera “ya”, tienen **dos tiempos de duración**.
- Pronunciar la “h” (aspirar) en la sílaba “ha”.
- **Anudatta** en la sílaba “na”: baja el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita** en la sílaba “nya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta**: baja el tono.

Línea 2

नमो॑ धृ॒ष्णवे॑ च प्रमृ॑शाय॑ च
namo॑ dhṛṣṇave॑ ca pramṛśāya॑ ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- dhṛṣṇave

- **Sonido aspirado** en la consonante “dh”.
- La “r” con **puntito abajo**, corresponde a una **vocal** en el alfabeto sánscrito. Esta vocal se articula en el mismo punto de todas las letras cerebrales (ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- **Punto situado debajo de la “s”**: se trata de una sibilante que se articula desde la posición cerebral: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Anudatta** en la sílaba “dhṛṣ”:
- La “n” con **punto abajo**, corresponde a una “n” cerebral. Es muy importante lograr sacar este sonido que es diferente a la “n” del alfabeto romano. La “n” cerebral se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de **consonante dento labial**.

- La “e” tiene **dos tiempos de duración**.
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.

- pramsaya

- La “r” **con puntito abajo**, corresponde a una **vocal** en el alfabeto sánscrito: se articula en el mismo punto de todas las letras cerebrales (ubicando la punta de la lengua hacia el centro del techo del paladar).
- **Anudatta en la sílaba “mr”:** baja el tono.
- La “s” **con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (con la lengua en la posición que utilizamos nosotros al articular el sonido “sh”: suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- La segunda “a” tiene **dos tiempos de duración**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “ya”:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 3

नमो॑ दू॒ताय॑ च॒ प्रहि॑ताय च
namo॑ dūtāya॑ ca prahitāya ca

- namo

- La **vocal “o”** tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- dutaya

- La “u” tiene **dos tiempos de duración**.
- **Anudatta en la sílaba “du”:** baja el tono.
- La “a” de la sílaba “ta” **es larga**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta:** baja el tono.

- prahitaya

- Pronunciar el **sonido de la “h” en la sílaba “hi” como una suave aspiración**.
- **Swarita en esa misma sílaba:** sube el tono.
- La “a de la sílaba “ta” **es larga**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 4

नमो॑ निष॒ङ्गि॑णे॒ चेषु॑धिमते च
namo॑ niṣaṅgiṇe ceṣudhimate ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- nisangine

- **Punto situado debajo de la “s”**: sibilante que se articula desde la posición cerebral; el sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Anudatta en la sílaba “san”**: baja el tono.
- La **“n” con punto arriba** corresponde a una **letra gutural**: la lengua se debe posicionar de la misma forma en que lo hace para pronunciar la “n” en la palabra “sangre” (la base de la lengua toca la parte posterior del paladar). En general, cuando una “n” gutural precede a otra letra gutural (en este caso la “g”), la lengua se posiciona automáticamente en la posición correcta.
- Una **“n” con punto abajo** corresponde a una **“n” cerebral**. Se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca. Es muy importante lograr sacar este sonido que es diferente a la “n” del alfabeto romano (esta tiene un sonido equivalente al sonido de la “n” dental, sin punto del alfabeto sánscrito).
- La **“e”** tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.
- **Swarita en la sílaba “ne”**: sube el tono.

- cesudhimate

- La **“c”** se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- La **“e”** tiene **dos tiempos de duración**.
- **Punto situado debajo de la “s”**: sibilante que se articula desde la posición cerebral; el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Sonido aspirado en la consonante “dh”**.
- **Anudatta en la sílaba “dhi”**: baja el tono.
- **Swarita en la última sílaba**: sube el tono.

- ca

- La **“c”** se pronuncia como nuestra **“ch”**.
- **Anudatta**: baja el tono.

Línea 5

नमस्तीक्ष्णेषवे चायुधिने च
namastīkṣṇeṣave cāyudhinē ca

- namastiksnesave

- **Swarita en la sílaba “mas”**: sube el tono
- **Anudatta en la sílaba “tiks”**: baja el tono. La **“i”** tiene **dos tiempos** de duración.
- **Punto situado debajo de la “s”**: sibilante que se articula desde la posición cerebral; el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Una **“n” con punto abajo**, corresponde a una **“n” cerebral**: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
- La **“e”** es larga.
- **Swarita en la sílaba “sa”**: sube el tono.
- Pronunciar la **“v”** en su condición de **consonante dento labial**.

- cayudhine

- La **“c”** se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- La **“a”** es larga.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta en la sílaba “yu”**: baja el tono.
- **Sonido aspirado** en la consonante **“dh”**.
- La **“e”** es larga.

- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 6

नमः स्वायुधाय च सुधन्वने च
 namaḥ svāyudhāya ca sudhanvane ca

- namah

- **Swarita** ó subida de tono en la **última sílaba**.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia **como una aspiración**, como una “j” suave.

- svayudhaya

- La “v” se pronuncia como una suave “u”.
- Las dos primeras “a” son largas.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta en la sílaba “yu”:** baja el tono.
- **Sonido aspirado**, representado por la consonante “dh”.
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- sudhanvane

- **Anudatta en la primera sílaba:** baja el tono.
- **Sonido aspirado** en la consonante “dh”.
- La “v” se pronuncia de acuerdo a su condición de consonante **dento labial**.
- **Swarita en la sílaba “va”:** sube el tono.
- La “e” tiene dos tiempos de duración.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 7

नमः स्मृत्याय च पथ्याय च
 namaḥ srutyāya ca pathyāya ca

- namah

- **Anudatta** ó bajada de tono en la **última sílaba**.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia **como una aspiración**, como una “j” suave.

- srutyaya

- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La primera “a” tiene dos tiempos de duración.
- **Swarita en la sílaba “tya”:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

- pathyaya

- **Sonido aspirado** representado por la consonante “th”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La segunda “a” tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la primera sílaba “ya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- Anudatta: baja el tono.

Línea 8

नमः काट्याय च नीप्याय च
namaḥ kātyāya ca nīpyāya ca

- namah

- Swarita ó subida de tono en la última sílaba.
- El punto debajo de la “h”, se pronuncia como una aspiración, como una “j” suave.

- katyaya

- Las dos primeras “a”, tienen dos tiempos de duración.
- Anudatta en la primera sílaba: baja el tono.
- La “i” con un punto debajo, se pronuncia ubicando la punta de la lengua en el centro del techo del paladar.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- Swarita en la sílaba “tya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.

- nipyaya

- Anudatta en la primera sílaba: baja el tono.
- La “i” tiene dos tiempos de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La primera “a” es larga.
- Swarita en la sílaba “pya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- Anudatta: baja el tono.

Línea 9

नमः सूद्याय च सरस्याय च
namaḥ sūdyāya ca sarasyāya ca

- namah

- Swarita ó subida de tono en la última sílaba.
- El punto debajo de la “h”, se pronuncia como una aspiración, como una “j” suave.

- sudyaya

- La “u” es larga.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La primera “a” tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la sílaba “dya”: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.

- sarasyaya

- **Anudatta en la sílaba “ra”:** baja el tono.
- **La “r” se pronuncia en su sonido suave.**
- **La “y” se pronuncia como la “i” latina.**
- **La tercera “a” tiene dos tiempos de duración.**
- **Swarita en la sílaba “sya”:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 10

नमो॑ नाद्याय॑ च॑ वैशन्ताय॑ च॑
namō nādyāya ca vaiśantāya ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- nadyaya

- **Las dos primeras “a”, tienen dos tiempos de duración.**
- **Anudatta en la primera sílaba:** baja el tono.
- **La “y” se pronuncia como la “i” latina.**
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como nuestra “ch”.

- vaisantaya

- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- **La “s” con diacrítico**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición palatal (suena más hacia afuera de la boca que la sibilante cerebral).
- **Anudatta en la sílaba “san”:** baja el tono.
- **La “a” de la sílaba “ta”, es larga.**
- **La “y” se pronuncia como la “i” latina.**
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 11

नमः॑ कूप्याय॑ चावट्याय॑ च॑
namaḥ kūpyāya cāvaṭyāya ca

- namah

- **Anudatta:** (baja el tono) en la **última sílaba**.
- El **punto debajo de la “h”**, se pronuncia **como una aspiración**, como una “j” suave.

- kupyaya

- La "u" es larga
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- La primera "a", tiene dos tiempos de duración.
- Swarita en la sílaba "pya": sube el tono.

- cavatyaya

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- La primera y la tercera "a" tienen dos tiempos de duración.
- La "v" se pronuncia en su condición de consonante **dento labial**.
- Anudatta en la segunda sílaba: baja el tono.
- La "t" con un punto debajo, se pronuncia ubicando la punta de la lengua en el centro del techo del paladar.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- Swarita en la sílaba "tya": sube el tono.

- ca

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- Anudatta: baja el tono.

Línea 12

नमो वर्य्याय चावर्य्याय च
namo varṣyāya cāvarṣyāya ca

- namo

- La "o" siempre tiene dos tiempos de duración.
- Anudatta en la última sílaba: baja el tono.

- varsyaya

- Pronunciar la "v" en su condición de consonante **dento labial**.
- El punto situado debajo de la "s" -sibilante que se articula desde la posición cerebral, indica que el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- La segunda "a" es larga.
- Swarita en la sílaba "sya": sube el tono.

- cavarsyaya

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- La primera y la tercera "a", tienen dos tiempos de duración.
- La "v" se pronuncia en su condición de consonante **dento labial**.
- Anudatta en la sílaba "var": baja el tono.
- Punto situado debajo de la "s" -sibilante que se articula desde la posición cerebral- indica que el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- Swarita en la última sílaba: sube el tono.

- ca

- La "c" se pronuncia como la "ch" de nuestro alfabeto.
- Anudatta: baja el tono.

Línea 13

नमो मेघ्याय च विद्युत्याय च

namo meghyāya ca vidyūtyāya ca

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- meghyaya

- La “e” es **larga**.
- **Anudatta** en la **primera sílaba**: baja el tono.
- **Sonido aspirado** representado por la consonante “gh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La **primera “a” es larga**.
- **Swarita** en la **sílaba “ghya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- vidyutyaya

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Anudatta** en la **sílaba “dyu”**: baja el tono.
- La **primera “a” tiene dos tiempos de duración**.
- **Swarita** en la **sílaba “tya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta**: baja el tono.

Línea 14

नम ईध्रियाय चातप्याय च

nama idhriyāya cātapyāya ca

- nama

- **Swarita** en la **última sílaba**: sube el tono.

- idhriyaya

- La primera “i” es **larga**.
- **Anudatta** en la “i”: baja el tono.
- **Sonido aspirado** representado por la consonante “dh”.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La **primera “a” es larga**.
- **Swarita** en la **primera sílaba “ya”**; sube el tono.

- catapyaya

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- La **primera y la tercera “a”, tienen dos tiempos de duración**.
- **Anudatta** en la **sílaba “ta”**: baja el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita** en la **sílaba “pya”**: sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 15

नमो वात्याय च रेष्मियाय च
namo vātyāya ca reṣmīyāya ca

- namo

- La “o” siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Anudatta en la última sílaba:** baja el tono.

- vatyaya

- Pronunciar la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- **La primera y la segunda “a” son largas.**
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “tya”:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

- resmiyaya

- La “r” **siempre es suave**, aunque esté al comienzo de una palabra.
- La “e” **tiene dos tiempos de duración**.
- **Punto situado debajo de la “s”** -sibilante que se articula desde la posición cerebral- el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- **Swarita en la sílaba “mi”:** sube el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **La primera “a” es larga.**

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.
- **Anudatta:** baja el tono.

Línea 16

नमो वास्तव्याय च वास्तु पाय च ॥७॥
namo vāstavyāya ca vāstu pāya ca ॥7॥

- namo

- La vocal “o” tiene **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (**swarita**) en la **sílaba “mo”**.

- vastavyaya

- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento labial**.
- **La primera y la tercera “a” son largas.**
- **Anudatta en la sílaba “ta”:** baja el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- **Swarita en la sílaba “vya”:** sube el tono.

- ca

- La “c” se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto.

- vastu

- Emitir el sonido de la "v" en su condición de consonante **dento labial**.
- La "a" es larga.
- **Anudatta en la última sílaba:** baja el tono.

- paya

- La primera "a" es larga.
- La "y" se pronuncia como la "i" latina.
- **Swarita en la última sílaba:** sube el tono.

7. Significado del 7mo. Anuvaka.

Preguntas de autoindagación para círculo de estudios

Salutaciones a Él, que es el timbal y que también es el palillo del tambor. Salutaciones a Él, que jamás da la espalda en la lucha, pero al mismo tiempo es prudente.

Autoindagación:

- En la "lucha" permanente de la mente con sus enemigos: ¿cómo se manifiesta la prudencia?
¿Prudencia de qué...con qué?

Salutaciones a Él, en la forma del mensajero y del representante enviado en misiones especiales.

Autoindagación:

- ¿Lo reconoce la mente -en los enviados que acercan experiencias, a veces dulces y otras no-, para develar tendencias fuertemente escondidas en ellas?

Salutaciones a Él, que tiene una espada y una aljaba de flechas. Salutaciones a Él, que posee agudas lanzas y todo tipo de armas. Salutaciones a Él, que lleva una hermosa y poderosa arma y un arco.

Autoindagación:

- ¿Reconoce la mente Sus "flechas" y Sus "lanzas" cuándo hieren y qué hieren? ¿Cuándo no...?

Salutaciones a Él, que está en las sendas estrechas y en los anchos caminos.

Salutaciones a Él, que está en los estrechos flujos de agua y en su descenso desde los niveles altos hasta los más bajos. Salutaciones a Él, que está en los lugares pantanosos y lodosos y en los lagos. Salutaciones a Él, que está en las aguas correntosas de los ríos y en las aguas tranquilas de los pequeños lagos entre montañas.

Autoindagación:

-¿Qué "sendas estrechas" ya atravesó mi mente en esta encarnación y cuáles todavía no?: ¿la del silencio, la del desapego, la del valor y la prudencia, la de la rendición total a las Enseñanzas del Avatar...?

-¿Qué "anchos caminos" ya abandonaron: el de la "comodidad" espiritual, el del deseo personal, el del orgullo espiritual...?



Que todos los mundos sean felices